

## **Narvika Bovcon, Aleš Vaupotič**

### Address:

Malgajeva 15  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
[narvika@bovcon.com](mailto:narvika@bovcon.com)  
<http://vaupotic.bovcon.com>

## **Narvika Bovcon**

1976: born in Nova Gorica, Slovenija.  
Lives and works in Ljubljana, Slovenija.

### Education:

2001: diploma in visual communications design, Academy of Fine Arts, University of Ljubljana.  
2003: masters degree in video and new media at AFA.  
Since 2003: PhD student of History of Design at AFA.

2000: student exchange (CEEPUS grant) at the Academy of Fine Arts in Krakaw.  
2004: participation at the Convivio Summer School: The Network of People-Centered Design of Interactive Systems, Split, Croatia.  
2004: participation at the workshop at the COSIGN Conference, Splti.  
2006: master study at UCOL Wanganui as part of the Leonardo EU - NZ Exchange, course Computer Graphic Design, project in 3D animation.

### Working experience:

Since 2003: PR director and since 2005 vice-president of ArtNetLab Society for Connecting Art and Science.  
Since 2005: lectures at Istituti Callegari in Ljubljana.  
Since 2006: lecturer and the director of visual communications design department at the College of Design Ljubljana.

### Awards:

- o Študentska Prešernova nagrada/Student Prešernova nagrada 1999.
- o Magdalena 1999, best work in category.
- o International Trnava Poster Triennial 2000, best student poster.
- o Nominacija za/Nominated for Essl Award 2005.
- o Nominacija za/Nominated for Mlada Dnevnikova zvezda 2005.



## Aleš Vaupotič

1975: born in Ljubljana, Slovenija.

Lives and works in Ljubljana.

Active as critic in major Slovene media.

### Education:

2001: diploma in comparative literature, Faculty of Arts, University of Ljubljana.

2004: magister artium in video and new media at Academy of Fine Arts, University of Ljubljana.

Since 2005: PhD student of comparative literature and new media theory, FA.

### Additional education:

2004: participation at the Convivio Summer School: The Network of People-Centered Design of Interactive Systems, Split, Croatia.

2004: participation at the workshop with Andruid Kerne at the COSIGN Conference, Split.

2006: study of digital animation for six months at the Wanganui School of Art and Design, UCOL, New Zealand.

### Working experience:

Since the founding in 2003 vice-president and since 2005 president of ArtNetLab Society for Connecting Art and Science.

Since 2005: co-opted member (webmaster) of executive committee of European Network of Comparative Literature Studies (REELC/ENCLS).

Since 2005: member of executive committee of Slovenian Comparative Literature Association.

Since 2003: lectures at Istituti Callegari in Ljubljana.

Since 2006: lectures at the College of Design Ljubljana.

Since 2004: member of the Intermedia council for Glazer's Award.

### Selected publications:

- o Vaupotič, Aleš. »Philosophy of Mikhail Bakhtin: The concept of dialogism and mystical thought.« Russian Religious Philosophy and Contemporary Thought - international symposium. *Logos*. 1. 2-3 (Fall 2001). (Cca 30 str./p.) URL: <http://www.kud-logos.si/LOGOS-2-2201/vaupotic-Bakhtin.htm>
- o V. A. »K vprašanju historičnega raziskovanja v umetnostnih vedah: Michel Foucault in Mihail Mihailovič Bahtin.« *Estetika in etika, VI. pomladni kolokvij za dodiplomske in podiplomske študentke in študente/Aesthetics and Ethics, VI Spring Colloquium for Undergraduate and Postgraduate Students*, Ljubljana, 11. - 12. april 2002. Slovensko društvo za estetiko. (Cca 25 str./p.) URL: <http://www.drustvo-za-estetiko.si/Vaupotic.htm>
- o V., A. »On the problem of historical research in humanities: Michel Foucault and Mikhail Bakhtin.« *Logos*. 2. 3 (Fall 2002). (Cca 25 str./p.) URL: <http://www.kud-logos.si/>

LOGOS-3-02/bakhtinfoucalt.htm

- o A. V. »Literarna veda po Foucaultu« *Meje umetnosti, VII. pomladni kolokvij za dodiplomske in podiplomske študentke in študente/The Borders of art, VII Spring Colloquium for Undergraduate and Postgraduate Students*, Ljubljana, Mala dvorana ZRC SAZU, 10. - 11. april 2003. Slovensko društvo za estetiko. (Cca 16 str./p.) URL: [http://www.drustvo-za-estetiko.si/papers\\_boa/vaupotic.htm](http://www.drustvo-za-estetiko.si/papers_boa/vaupotic.htm)
- o V., A. »Novi in stari historizem v zborniku *Obdobja 18.*« *Primerjalna književnost*. 26. 2 (december 2003): 129-35.
- o V., A. »Video at the 8th IFCA in 2002.« *The Future of Computer Arts & The History of the International Festival of Computer Arts, Maribor 1995-2004*. Gržinič, Marina (ur./ed.). Ljubljana, Maribor: Maska, MKC Maribor, 2004. 162-7.
- o V., A. & Bovcon, Narvika. »Ljubljana Fine Arts Academy at IFCA.« *The Future of Computer Arts & The History of the International Festival of Computer Arts, Maribor 1995-2004*. Gržinič, Marina (ur./ed.). Ljubljana, Maribor: Maska, MKC Maribor, 2004. 154-61, 168-79.
- o V., A. & Bovcon, Narvika. *Umetniški arhiv: Dva primera/Artistic Archive: Two Examples*. (Exh. Cat.) Maribor: MKC, 2004.
- o V., A. »Med algoritmom in družbo – računalnika umetnost./Between Algorithm and Society – Computer Art.« V/In: Solina, Franc. *15 sekund slave/15 seconds of fame*. (Exh. Cat.) Ljubljana: ArtNetLab društvo za povezovanje umetnosti in znansti, 2005. 2-5.
- o V. A. »K problemu zamejitve pojma novi historizem.« *Dialogi*. 41. 3-4 (2005): 52-74.

#### Symposia and conferences:

- o Russian Religious Philosophy and Contemporary Thought - international symposium. KUD Logos, Ljubljana, 16. 6. 2001.
- o Estetika in etika, VI. pomladni kolokvij za dodiplomske in podiplomske študentke in študente/ Aesthetics and Ethics, VI Spring Colloquium for Undergraduate and Postgraduate Students, Ljubljana, 11. - 12. april 2002. Slovensko društvo za estetiko.
- o Meje umetnosti, VII. pomladni kolokvij za dodiplomske in podiplomske študentke in študente/ The Borders of art, VII Spring Colloquium for Undergraduate and Postgraduate Students, Ljubljana, Mala dvorana ZRC SAZU, 10. - 11. april 2003. Slovensko društvo za estetiko.
- o Umetnost z druge strani. VIII. pomladni kolokvij za dodiplomske in podiplomske študentke in študente/Art from the other side. IX Spring Colloquium for Undergraduate and Postgraduate Students. Celica, Metelkova, Ljubljana, 15. – 16. april 2004.
- o Umetnost interneta/Art of the Internet, simpozij, predstavitev, okrogla miza/symposium, presentations, round table. ArtNetLab, 10. MFRU/10th IFCA, Maribor, 2004.
- o Dialetti de la Tribù/Dialects of the Tribe. Centro linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze, Firenze, 15. – 17. september 2005.

#### Grants and nominations:

- o Zoisova štipendija za nadarjene študente, Republika Slovenija/Zois Grant for gifted students, Republic of Slovenia, 1990-1999, 2001-2002.
- o Štipendija Ministrstva za kulturo Republike Slovenije za študij na področju umetnosti/Grant of Ministry of Culture of Republic of Slovenia for artistic studies, 2002-2004.
- o Izbor za/Selection for Dnevnikova zvezda, 2004.

- o Štipendija Ministrstva za kulturo Republike Slovenije za študij na deficitarnem področju/Grant of Ministry of Culture of Republic of Slovenia for underrepresented disciplines, 2005-2007.
- o Štipendija Sokrates-Leonardo za študijsko izmenjavo Slovenija - Nova Zelandija/Socrates-Leonardo Exchange Grant Slovenia – New Zealand 2006 (7 mesecev/months).

## **Joint projects by Narvika Bovcon & Aleš Vaupotič**

### Group exhibitions:

- o Skupinska razstava študentov videa/Group exhibition of video art students. Mestna galerija, Ljubljana, Slovenija/Slovenia, 1999.
- o Film video monitor. Gorizia, Italija/Italy, 1999.
- o Big Brother is Watching You. 7. mednarodni festival računalniških umetnosti/7th International Festival of Computer Arts, Maribor, Slovenija/Slovenia, 2001.
- o 7. Mesto žensk: Mednarodni festival sodobnih umetnosti/7th City of Women: International Festival of Contemporary Arts. Ljubljana, 2001.
- o Aprilski susreti. Beograd, Jugoslavija/Yugoslavia, 2002.
- o N. Y. Shock Society. 8. mednarodni festival računalniških umetnosti/8th International Festival of Computer Arts, Maribor, 2002.
- o M. Shock Society. Finžgarjeva galerija, Ljubljana, 2002.
- o Web3D Art 2003. (Web3D International Symposium, a SIGGRAPH conference, St. Malo, Francija/France; "Lab3D", Cornerhouse, Greater Manchester's Contemporary Art Centre, Gallery One; The ICA London; Watershed, Bristol; The Folly Gallery, Lancaster; The Media Centre, Huddersfield; Ravensbourne College of Communication and Design Gallery, Kent, Velika Britanija/Great Britain; Experimental Art Foundation, Adelaide, Avstralija/Australia; Center of Contemporary Art, Skopje, Makedonija/Macedonia.)
- o Meje umetnosti/Borders of Art. 7. pomladni kolokvij za dodiplomske in podiplomske študente/7th Spring colloquium for graduate and undergraduate students, Ljubljana, 2003.
- o The Rose Goldsen Archive of New Media Art. The Division of Rare and Manuscript Collections, Carl A. Kroch Library, Cornell University, Ithaca, ZDA/USA. (Dela sprejeta v arhiv./Works included in the archive.)
- o Friendly Fire. 9. mednarodni festival računalniških umetnosti/9th International Festival of Computer Arts, Maribor, 2003.
- o Light Agents. You Are Here Festival, Nottingham, Velika Britanija/Great Britain, 2003.
- o VV2 - Recycling the Future. Links, 50. Beneški bienale/La Biennale di Venezia, 2003.
- o 2. m. Miklova hiša, Ribnica, Slovenija/Slovenia, 2003.
- o Real Presence 3. Beograd, Srbija/Serbia, 2003.
- o Friendly Fire. Forum Stadtpark, Graz, Avstrija/Austria, 2003.
- o INFOS 2003. Cankarjev dom, Ljubljana, 2003.
- o Pixxelpoint 2003. Nova Gorica, Slovenija/Slovenia, 2003.
- o E-Cart: Contemporary Art Magazine. (www.e-cart.ro)
- o Gimnazija Bežigrad, Ljubljana, 2003. (Samostojna razstava./Solo exhibition.)
- o Vivere Venezia. Galerija Equarna, Ljubljana, 2004.
- o Web3D Art 2004. (Web3D Symposium, 9th International Conference on 3D Web Technology, Monterey, ZDA/USA, 2004; Art Gallery, SIGGRAPH 2004, Los Angeles.)

- o 10. mednarodni festival računalniških umetnosti/10th International Festival of Computer Arts, Maribor, 2004.
- o ESC, Graz, Avstrija/Austria, 2004.
- o Štipendisti MOL mestu Ljubljana. Kresija, Ljubljana, 2004.
- o 2. m. Miklova hiša, Ribnica, Slovenija/Slovenia, 2004.
- o Agora. Transition, London, 2004.
- o Real Presence 4. Beograd, 2004.
- o Field of Vision: New York. The Lab Gallery, NY, ZDA/USA, 2004.
- o S.O.L.A.R.I.S Arhiv in vmesnik/Archive and Interface. Bežigrajska galerija 2, Ljubljana, 2004. (Samostojna razstava, katalog./Solo exhibition, catalogue.)
- o VideoSpace. Spomeniškovarstveni center, Ljubljana, 2004. (Samostojna razstava./Solo exhibition.)
- o Umetniški arhiv: Dva primera/Artistic Archive: Two Examples. Media Nox, Maribor, Slovenija/Slovenia, 2004. (Samostojna razstava, katalog./Solo exhibition, catalogue.)
- o Pixxelpoint 2004. Nova Gorica, Slovenija/Slovenia, 2004.
- o Kaj storiti z avdiovizualnimi arhivi? SCCA – Ljubljana, Kapelica, Ljubljana, 2005.
- o Open.Line. 11. mednarodni festival računalniških umetnosti/11th International Festival of Computer Arts, Maribor, Slovenija/Slovenia, 2005.
- o Produkcija ArtNetLab. Mama, Zagreb, Hrvaška/Croatia, 2005.
- o Essl Award 2005. Moderna galerija/Museum of Modern Art, Ljubljana, 2005.
- o Real Presence – Floating Sites. Collateral Events, 51th International Art Exhibition, Beneški bienale/The Venice Biennial, 2005.
- o Teritoriji, identitete, mreže: Slovenska umetnost 1995 – 2005/Territories, Identities, Nets. Slovene Art 1995 - 2005. Moderna galerija/Museum of Modern art, Ljubljana, 2005.
- o Mestre Film Fest 8a edizione. Centro Culturale Canadiani, Mestre – Benetke/Mestre – Venezia, Italija/Italy, 2005.
- o Festival ustvarjalnosti in svobodne kulture. Creative Commons Slovenia, Ljubljana, 2005.
- o Produkcija ArtNetLab 2005. Galerija Spomeniškovarstvenega centra, Ljubljana 2005.
- o Real Presence – Floating Sites: Akademija za likovno umetnost UL. Finžgarjeva galerija, Ljubljana, 2005.
- o Triada 2005. Ljubljana, 2005.
- o If you'll look for it, it will not be there any more. (Sodelovanje/Collaboration: Barak Reiser.) Heimspiel, Frankfurt am Main, Nemčija/Germany, 2005. (Samostojna razstava./Solo exhibition.)
- o Poglej še enkrat, ni ga več tam: na platformi Podatkovna sipina 1.0/Data Dune 1.0. (Sodelovanje/Collaboration: Barak Reiser.) Kibela, MMC Kibla, Maribor, Slovenija/Slovenia, 2006. (Samostojna razstava./Solo exhibition.)
- o 12. mednarodni festival računalniških umetnosti, Mestna galerija Ljubljana, Kiberpipa. Ljubljana 2006.
- o ArtNetLab produkcija 2006. MAMA Zagreb, 2006.
- o ArtNetLab produkcija 2006. ESC Gradec, 2006.
- o ArtNetLab produkcija 2006. Galerija Spomeniškovarstvenega centra, Ljubljana, 2006.
- o Republic. L'EST London, 2007.
- o Algoritmi vključivanja. O3ONE Beograd, Srbija/Serbia, 2007.
- o S.O.L.A.R.I.S.2. – Arhiva i interfejs. SKC Beograd, Srbija/Serbia, 2007. (Samostojna

razstava./Solo exhibition.)

- o Le Génie des jardins. Pariz/Paris, 2007.

#### Solo exhibitions:

- o Gimnazija Bežigrad, Ljubljana, 2003. (Samostojna razstava./Solo exhibition.)
- o S.O.L.A.R.I.S Arhiv in vmesnik/Archive and Interface. Bežigradska galerija 2, Ljubljana, 2004. (Samostojna razstava, katalog./Solo exhibition, catalogue.)
- o VideoSpace. Spomeniškovarstveni center, Ljubljana, 2004. (Samostojna razstava./Solo exhibition.)
- o Umetniški arhiv: Dva primera/Artistic Archive: Two Examples. Media Nox, Maribor, Slovenija/Slovenia, 2004. (Samostojna razstava, katalog./Solo exhibition, catalogue.)
- o If you look back for it, it won't be there any more. (Sodelovanje/Collaboration: Barak Reiser.) Heimspiel, Frankfurt am Main, Nemčija/Germany, 2005. (Samostojna razstava./Solo exhibition.)
- o Pogledj še enkrat, ni ga več tam: na platformi Podatkovna sipina 1.0/Data Dune 1.0. (Sodelovanje/Collaboration: Barak Reiser.) Kibela, MMC Kibla, Maribor, Slovenija/Slovenia, 2006. (Samostojna razstava./Solo exhibition.)
- o S.O.L.A.R.I.S.2. – Arhiva i interfejs. SKC Beograd, Srbija/Serbia, 2007. (Samostojna razstava./Solo exhibition.)

#### Curatorial projects and festivals:

- o Izgubljeno s prevodom/Lost in Translation. 10. mednarodni festival računalniških umetnosti/10th International Festival of Computer Arts, Maribor, Ljubljana, Gradec, 2004.
- o Koordinator selekcije Petra Weibla./Coordinator of P. Weibel's selection. 10. mednarodni festival računalniških umetnosti/10th International Festival of Computer Arts, Maribor, Ljubljana, Gradec, 2004.
- o Open.Line – web art of database elements presentation/spletna umetnost prikazovanja elementov podatkovnih zbirk. 11. mednarodni festival računalniških umetnosti/11th International Festival of Computer Arts, Maribor, Ljubljana, Zagreb, 2005.
- o Koordinator selekcije Petra Weibla./Coordinator of P. Weibel's selection. 11. mednarodni festival računalniških umetnosti/11th International Festival of Computer Arts, Maribor, Ljubljana, Zagreb, 2005.
- Koordinator selekcije Petra Weibla./Coordinator of P. Weibel's selection. 12. mednarodni festival računalniških umetnosti/12th International Festival of Computer Arts, Ljubljana, Maribor, 2006.
- Pixelpoint International New Media Art Festival, City Art Museum Nova Gorica, Gallery Tir Mostovna, Nova Gorica, 2007.
- 1.3 Festival of Video and New Media Art, City Art Museum Ljubljana, Kinodvor, Ljubljana, 2007.

#### List of artworks:

- o Most. Video trak/Videotape. Ljubljana, 1999.
- o Javornik. Video trak, interaktivni CD-ROM, video instalacija, spletno mesto/Videotape, interactive CD-ROM, video installation, web site. Ljubljana, 2000.
- o R III. Video trak, video instalacija, spletno mesto/Videotape, video installation, web site.

- Ljubljana, 2001.
- o Kaj je videoart? Video trak/Videotape. RTV Slovenija, Ljubljana, 2002.
  - o Video-integrirani mediji. Video trak/Videotape. RTV Slovenija, Ljubljana, 2002.
  - o VideoSpace. Interaktivna virtualna realnost, računalniška instalacija, spletno mesto/Interactive virtual reality, computer installation, web site. ArtNetLab, Ljubljana, Benetke, 2002-2003.
  - o Friedhof Laguna. Računalniška instalacija, spletno mesto/Computer installation, web site. La Biennale di Venezia, ArtNetLab, Benetke, Ljubljana, 2003. (Sodelovanje/Collaboration: Gašper Jemec.)
  - o VSA. Video trak, računalniška instalacija, spletno mesto/Videotape, computer installation, web site. Ljubljana, Cambridge, 2003.
  - o Mouseion Serapeion. Softverska umetnost, računalniška instalacija, interaktivni DVD-ROM/ Software art, computer installation, interactive DVD-ROM. ArtNetLab, Ljubljana, 2004.
  - o S.O.L.A.R.I.S. Arhiv in vmesnik. Prostorska postavitve/Installation in gallery space. Bežigradska galerija 2, Ljubljana, 2004.
  - o Mouseion Serapeion 2.0. Softverska umetnost, instalacija na internetu/Software art, installation on internet. ArtNetLab, Ljubljana, 2005.
  - o In illo tempore. Hi-res data video. Ljubljana, 2005.
  - o Poglej še enkrat, ni ga več tam/If you look back for it, it won't be there any more: na platformi Podatkovna sipina 1.0/on the platform Data Dune 1.0. Interaktivna virtualna realnost, računalniška instalacija/Interactive virtual reality, computer installation. ArtNetLab, Ljubljana, Maribor, Frankfurt am Main, Dresden, 2005. (Sodelovanje/Collaboration: Barak Reiser.)
  - o Mouseion Serapeion 2.1 Wiki. Softverska umetnost, instalacija na internetu/Software art, installation on internet. ArtNetLab, Ljubljana, 2006.
  - o Quadrate, Rotas-Sator. Umetniška intervencija v spletno mesto/Artistic intervention on a web page. Ljubljana, 2006.
  - o V Brecknock brz...Digitalni video, 3D animacija, instalacija/Digital video, 3D animation, installation. Wanganui, Nova Zelandija/New Zealand, 2006.

Editor:

- o *10. mednarodni festival računalniških umetnosti, Maribor, Ljubljana, Gradec, Zagreb, 11. – 15. 5. 2004/10th International Festival of Computer Arts, Maribor, Ljubljana (Slovenia), Graz (Austria), Zagreb (Croatia), May 2004.* Ur./Ed. Narvika Bovcon, Jože Slaček, Aleš Vaupotič. Ljubljana, Maribor: ArtNetLab, MKC Maribor, 2004.
- o *11. mednarodni festival računalniških umetnosti, Maribor, Ljubljana, Koper, Gradec, Zagreb, 10. – 13. 5. 2005/11th International Festival of Computer Arts, Maribor, Ljubljana, Koper (Slovenia), Graz (Austria), Zagreb (Croatia), May 2005.* Ur./Ed. Narvika Bovcon, Aleš Vaupotič. Ljubljana, Maribor: ArtNetLab, MKC Maribor, 2005.
- o *Solina, Franc. 15 sekund slave/15 seconds of fame.* Ur./Ed. Bovcon, Narvika & Vaupotič, Aleš. (Exh. Cat.) Ljubljana: ArtNetLab društvo za povezovanje umetnosti in znanosti, 2005.
- o *12. mednarodni festival računalniških umetnosti, Ljubljana, Maribor, 8. – 12. 5. 2006/12th International Festival of Computer Arts, Ljubljana, Maribor (Slovenia), May 2006.* Ur./Ed. Narvika Bovcon, Aleš Vaupotič. Ljubljana: ArtNetLab, 2006.
- o *Žbona, Tilen. Hybrid Subjects, Sinking.* Ur./Ed. Narvika Bovcon, Aleš Vaupotič. Ljubljana: ArtNetLab - Društvo za povezovanje umetnosti in znanosti, 2007.
- o *Krnc, Gorazd. Feeling highway, Archaios Xene.* Ur./Ed. Narvika Bovcon, Aleš Vaupotič.

Ljubljana: ArtNetLab - Društvo za povezovanje umetnosti in znanosti, 2007.

○ Mervič, Vanja. *Wordless, Invitation for a 20th century dinner*. Ur./Ed. Narvika Bovcon, Aleš Vaupotič. Ljubljana: ArtNetLab - Društvo za povezovanje umetnosti in znanosti, 2007.